



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/2000/13
10 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом

(Девяносто пятая сессия, 19-23 июня 2000 года,
пункт 5 d) iv) повестки дня)

**ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ
С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)**

Применение Конвенции

Предложение о поправке к статье 3 Конвенции

Записка секретариата ЕЭК ООН

А. МАНДАТ И ВВЕДЕНИЕ

1. На своей девяносто четвертой сессии (21-25 февраля 2000 года) Рабочая группа напомнила, что на предыдущих сессиях она рассматривала вопрос о толковании статьи 3 Конвенции и не смогла достичь консенсуса по этому вопросу. Рабочая группа считает,

что для обеспечения согласованного применения Конвенции в положения статьи 3 должна быть внесена поправка и что такая поправка может основываться на проекте подготовленного ранее секретариатом комментария, в котором указывается, что допустимо применять процедуру МДП для перегона следующих своим ходом автобусов и обычных грузовых автомобилей с грузом или без него с учетом того, что эти транспортные средства сами считаются "грузами", перевозимыми с использованием процедуры МДП (TRANS/WP.30/R.191). Рабочая группа поручила в данной связи секретариату подготовить предложение по измененному тексту статьи 3 для рассмотрения его на сессии Рабочей группы в июне (TRANS/WP.30/188, пункты 52-53).

В. СВЕДЕНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

2. Соответствующие сведения общего характера по данному вопросу содержатся в следующих документах: TRANS/WP.30/184; TRANS/WP.30/R.191; TRANS/WP.30/178.

С. ПРОЕКТ КОММЕНТАРИЯ, ПОДГОТОВЛЕННОГО РАНЕЕ СЕКРЕТАРИАТОМ ЕЭК ООН

3. Подготовленное ранее секретариатом ЕЭК предложение сводилось к включению в Справочник МДП следующего комментария:

Заменить существующий комментарий к статье 3 следующим комментарием:

"Комментарий

Дорожные транспортные средства, которые считаются грузом в ходе транзитной операции

Иногда дорожные транспортные средства специального назначения, такие, как краны, уборочные машины, бетоноукладчики и т.п., а в исключительных случаях также автобусы и обычные грузовые автомобили с грузом или без груза, экспортируемые в третьи страны, следуют в пункт назначения своим ходом. При осуществлении транзитной операции подобные транспортные средства считаются грузами, и использование книжки МДП в таком случае вполне уместно. При этом применяются положения статьи 29, в частности пункт 3. Для таких транспортных средств свидетельство о допущении не требуется (TRANS/GE.30/10, пункты 14-17)".

Добавить аналогичный комментарий к статье 29.

D. ПРЕДЛОЖЕНИЕ О ПОПРАВКЕ К СТАТЬЕ 3 С УЧЕТОМ ДАННОГО КОММЕНТАРИЯ

4. Для указания характера соответствующих частей текста были использованы различные шрифты:

Обычный шрифт: Положения статьи 3 Конвенции, не подвергшиеся изменениям

Жирный шрифт и курсив: Предлагаемые секретариатом поправки с учетом приведенного выше комментария.

Статья 3

Положения настоящей Конвенции применяются при условии, что:

- a) перевозки производятся
 - i) в дорожных транспортных средствах, составах транспортных средств или контейнерах, предварительно допущенных к перевозке с соблюдением условий, указанных в главе III а), или
 - ii) в других дорожных транспортных средствах, других составах дорожных транспортных средств или других контейнерах при соблюдении условий, указанных в главе III с), или
 - iii) в дорожных транспортных средствах либо дорожных транспортных средствах специального назначения, таких, как автобусы, краны, уборочные машины, бетоноукладчики и т.д., которые экспортируются и, таким образом, сами считаются грузами, следующими своим ходом из таможенного места отправления в таможенную зону назначения с соблюдением условий, указанных в главе III с). В том случае, если такие транспортные средства перевозят другие грузы, применяются соответственно условия, изложенные в подпункте i) или ii) выше;**
- b) перевозки гарантируются объединениями, признанными согласно положениям статьи 6, и должны производиться с применением книжки МДП, соответствующей образцу, приведенному в приложении 1 к настоящей Конвенции.

Заменить существующий комментарий к статье 3 (TRANS/GE.30/10, пункты 14-17) следующим комментарием, который заменяет также прежнее предложение, внесенное секретариатом (TRANS/WP.30/R.191).

Комментарий

Если в дорожных транспортных средствах или транспортных средствах специального назначения, которые сами считаются тяжеловесными или громоздкими грузами, перевозятся другие тяжеловесные или громоздкие грузы и, следовательно, как транспортное средство, так и груз одновременно отвечают условиям, указанным в главе III с) Конвенции, то необходима только одна книжка МДП, в которой на обложке и на всех отрывных листках сделана надпись, указанная в статье 32 Конвенции. Если на таких транспортных средствах перевозятся обычные грузы в грузовом отделении или в контейнерах, то транспортное средство или контейнер должны быть в предварительном порядке допущены с соблюдением условий, указанных в главе III а), и грузовое отделение или контейнеры должны быть опечатаны и опломбированы. Кроме того, для таких перевозок должна использоваться дополнительная книжка.

Добавить аналогичный комментарий к статье 29.

5. В приведенных выше предложениях о поправках не только разъясняется, что использование книжек МДП допускается в тех случаях, когда все виды транспортных средств, считающихся грузами, следуют в пункт назначения своим ходом, но и учитывается, что такие транспортные средства сами могут перевозить другие грузы и, следовательно, должны соответствовать различным положениям, изложенным в Конвенции, в зависимости от перевозимых грузов.

6. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вышеприведенное предложение с целью его принятия и передачи на утверждение Административному комитету Конвенции МДП 1975 года.
